



# MENIGHETSBLAD FOR NORDRE LAND

Nr. 1

Februar 2024

89. årgang



**Påskeandakt**  
s. 4

**Miniatyrmmodell av Åmot kirke**  
s. 7

**Konfirmasjoner 2024**  
s. 6

**Intervju med ny trosopplærer**  
s. 10

## KIRKEN I NORDRE LAND

Kirkekontoret, Storgt. 30 2870 Dokka

Nettadresse: <https://kirken.no/nb-NO/fellesrad/nordre-land/>

### Sokneprest i Torpa/Lunde: Sigurd Hanserud

Tlf: 482 10 191

E-post: sighad@gmail.com

### Sokneprest i Østsinni/Nordsinni:

Irene Hanserud

Tlf: 988 58 432

E-post: irenemukaas@gmail.com

### Kirkeverge: Grethe Sveen

Kontortid: 10.00- 14.00

Tlf: 951 17 667

E-post: grethe.sveen@nordre-land.kommune.no

### Sekretær: Anita Roen

Kontortid: 10.00- 14.00

Tlf: 415 71 681

E-post: anita.roen@nordre-land.kommune.no

### Trosopplærer: Trude B. Fossum

Kontortid: 10.00- 14.00

Tlf: 917 37 722

E-post: trude.b.fossum@nordre-land.kommune.no

### Kantor: Sevinj Mirzayeva

Tlf: 981 16 337, E-post: sevinj328@gmail.com

### Kantor: Sergey Shein

Tlf: 988 08 850, E-post: catena2002@gmail.com

### Kirkegårdsarbeidere:

#### Østsinni og Vølstad

Marius Talberg Ulsakerhaugen, tlf.: 928 33 874

E-post: marius\_ulsakerhaugen@hotmail.com

#### Nordsinni, Haugner og Åsli

Roger Haugen, Tlf: 992 36 276

Rhaugen94@gmail.com

#### Åmot, Kinn og Lunde

Hans Kristian Engeseth, Tlf: 480 39 961

#### Østsinni menighet:

**Menighetsrådsleder: John Arne Lillejordet**

tlf: 928 33 674

**Klokker:** Roger Haugen, tlf: 992 36 276

#### Nordsinni menighet:

**Menighetsrådsleder: Anne Lise Kasenborg**

tlf: 982 12 403

**Klokker:** Roger Jøranli, tlf: 951 87 571

#### Torpa menighet:

**Menighetsrådsleder: Roger Haugen**

tlf: 992 36 276

**Klokker:** Roger Jøranli, tlf: 951 87 571

#### Lunde menighet:

**Menighetsrådsleder: Stig Rune Mobekk**

tlf: 948 93 610

**Klokker:** Marit M Rønningen, tlf: 410 37 757

#### Kontakt Menighetsbladet:

menighetsbladet.nordreland@gmail.com

VIPPS-nr.: 93272

Kontonr.: 21400466421

#### Sats, trykk og innbinding:

Land Trykkeri as, Dokka

tlf. 61 11 00 70

#### Pris for bladet:

1 år innenbygds: 300 kr

1 år utenbygds: 350 kr

kan betales pr. faktura eller vipps: 93272

## Det går mot lysere tider, og godt er det

Jeg syns dette har vært en spesielt lang og kald vinter, og ser frem til vår og påske. Påske er den viktigste høytiden vi har i løpet av året, og i kirkene våre er det rom og tid til å kjenne på håpet igjennom påskeuka.

Når jeg og redaksjonen nå har jobbet med påskenummeret av menighetsbladet vårt ser vi alt som skal skje i menighetene våre fremover, så mye som gir oss håp om vår og sommer. Påsegudstjenestene, vårdugnadene våre som skal gjøre klar kirkegårdene til sommer og konfirmasjon og konserter som skal korte ned ventetiden litt. Vi skal bli bedre kjent med vår nye trosopplærer Trude og hennes planer for barn og unge, i tillegg skal vi i vår nye spalte bli bedre kjent med kirkegårdsarbeiderne våre. I tillegg til litt tilbakeblikk til det som har skjedd i kirkene og menighetene våre siden forrige utgave av menighetsbladet. Med alle disse artikler og bilder blir jeg veldig stolt og glad da jeg ser hvor mange gode stunder vi har hatt, hvor aktive ansatte og frivillige menighetene rommer og jeg ser hvor mange gode møter og stunder vi har å se frem til. Med lysere tider, kommer håpet sterkere frem hos meg og kanskje hos flere.

Det handler om tro, håp og kjærlighet.

Ønsker dere alle en velsignet GOD PÅSKE!!

Hege Klopp, redaktør



## Når vi feirer påske, feirer vi livet!

Jula er over og vi er i skrivende stund inne i fastetida, og når du har dette bladet i hendene er det nok tett ved påskehøytiden.

Det er enda noen uker igjen til påske, men vi merker allerede at det går mot lysere tider - sola står høyere på himmelen og dagene blir lengre. Våren kommer snart og gir nytt liv

Ja jeg fikk gleden av å skrive en leder i dette nummeret også og påsken er jo kanskje den høytiden som rommer mest, og er den eldste kristne høytiden. Over hele verden samles mennesker for å høre evangelienes fortelling om Jesu lidelse, død og oppstandelse.

I denne fortellingen finnes forventning og skuffelse, fellesskap og ensomhet, manipulering og sårbarhet, lengsel og svik, politisk spill, forakt og brutalitet, fortvilelse, sorg, angst og død. Og kjærlighet. Det er ytterpunktene i spennet som menneskelivet rommer.

Kirken feirer påske fordi Gud vet og selv kjenner hva det er å være menneske, og har skapt oss til et liv i håpet om at ***kjærligheten er sterkere enn døden.***

Kirken feirer påske fra palmesøndag, gjennom det som kalles den stille uke med skjærtorsdag, langfredag og påskenatt, frem til den store feiringen av oppstandelsen på påskedag.

Jeg skal ikke skrive så mye om bibelhistorien men har lyst til referere til hva Den Norske kirke sier i kampanjen sin om påsken. Kanskje har du tid i påsken til å ta en pustepause fra hverdagens krav og bekymringer, og komme til kirken og bare være? Kirken har rom for deg!

*Rom for mørke*

*Rom for lys*

*Rom for savn*

*Rom for høytid*

*Rom for håp*

*Rom for påske*

*Rom for deg!*

Kirken i Nordre Land feirer påsken og alle er velkomne til å dele tid i kirkerommene og fellesskapet, kanskje er det noen du kan ringe og be med deg i kirken, bare fordi du kan?

Ønsker alle en riktig fin påskehøytid om det er på fjellet eller hjemme, sammen med familie og venner eller om du velger å være alene og har det fint med det.

God påske!

Roger Haugen

Leder i Torpa menighetsråd

## Gudstjeneste i Lunde kirke 11.02.2024

En hyggelig overraskelse ventet de mange som møtte til messe med barnedåp i Lunde fastelavns-søndag. Michell Skagen Ludvigsen og Magnus Om-melstad giftet seg. Etterpå ble sønnen Even båret til dåpen. Storebror Oskar var selvsagt også med.

Kirkekaffe har lang tradisjon i Lunde. Som seg hør og bør var det fastelavnsboller, saft og kaffe denne dagen, bakt og servert av kirkevertene Tone og Rannveig.



*De nygifte med sønnene Oskar og dåpsbarnet Even.*

### Redaktør

Hege Klopp - 912 47 296  
menighetsbladet.nordreland@gmail.com

### Redaksjonen

Lill Beate Strøm  
Einar Foss  
Sissel Stabekk Berger

### Utgiver

Torpa, Lunde, Nordsinni og Østsinni menighetsråd

### Layout/Grafisk formgivning

Marita Sveum, Land Trykkeri:  
lt@landtrykkeri.no

Ta gjerne kontakt med stoff til menighetsbladet. Aller helst til redaktør, men du kan også kontakte hver enkelt i redaksjonen.

## La din vilje skje

Tomheten og mørket som fyller langfredag kan vi kjenne oss igjen i. Kanskje kan vi også kjenne igjen sorgen, omsorgen og kjærligheten som vekkes i møte med den lidende og den døde?

Jesus skal snart tas ned fra korset og legges i graven. Og kvinnene ved korset skal snart kikke inn i gravens mørke og tomhet, fylt av sorg, omsorg og kjærlighet. Men hvor er Gud i alt dette meningsløse? Finnes det håp?

Jesus ba i Getsemane-hagen, før han ble tatt til fange og korsfestet: «La viljen din skje.»

Vi feirer ikke påske fordi Jesus døde på korset. Vi feirer påske fordi fortsettelse følger.

Bønnen i Getsemane er som et ekko fra Fadervår: «La viljen din skje på jorden, slik som i himmelen». Det er ikke en bekreftelse på at alt som skjer på jorden er Guds plan. Det er en bønn om at Guds himmelske vilje skal skje, i alt som møter oss på jorden. Også i møte med lidelse og død. At noe skal nyskapes.

Kan det finnes en god Gud, når det er så mye ondskap i verden? Det spørsmålet står fortsatt uløst, men det står ikke ubesvart. Gud er skjult for oss,



Foto Lars Martin Bøe



Foto Jorun Vang

men Jesus er synlig. Kristus på korset forteller oss noe om Gud. Vi ser Guds kjærlighet spikret på et kors. Vi ser Guds nærvær i den lidende. Og vi kan gjenkjenne verdens nød og menneskers lidelse i Jesu død. Også fortvilelsen, ensomheten, gudsførlattheten, ropet og tausheten. Vi gjenkjenner døden og dødskreftene.

Men vi gjenkjenner mer. Vi gjenkjenner i den korsfestede Jesus også evangeliet om himmelens og jordens skaper. Han som gir livet sitt for vennene sine. Som byr oss å elske vår neste. Som leger syke og reiser opp den som faller. Som omfavner mennesker som er utenfor, og forkynner nåde og barmhjertighet i ord og handling. Han viser oss en kjærlighet som er sterkere enn døden. Etter langfredags sorg og mørke kommer påskemorgen med lys og glede. Det skjer, og livet skapes på ny. Fortsettelse følger.

Gud er nær, og kjærligheten er sterkere enn døden. Det tomme korset minner oss om døden, men først og sist er det tegnet på den oppstandne Kristus. Livet seirer. Guds nærvær og kjærligheten finnes i verden.

God påske!

Ole Kristian Bonden  
Hamar biskop

## Midnattsmesse i Haugner

Det ble også på nyttårsaften i 2023 holdt gudstjeneste i Haugner, til stor glede for alle fremmøtte.

Det samlet seg kirkegjengere fra alle kommunens sokn som fikk oppleve Roger Jøranli sin siste gudstjeneste etter ett år som prestevikar i Nordre Land.

Det samlet seg så mange i kirken, at den nesten kunne kalles fullsatt.

Dette gjør at vi håper på en flott gjentakelse ved neste nyttår.

Dette ble hyggelig og fin avslutning på året 2023 og en flott start på det nye året 2024.

Vi kom ut til ett litt surt vær, men vi fikk se fyrverkeri i Dokka dalen samt fra naboen på Haugner gård.



*Prestevikar Roger Jøranli på midnattsmesse.*

## Samarbeid med lokale lag, foreninger og ildsjeler

Siden forsommeren 2022 har familien Hanseruds liv kretset omkring jobb og lokalmiljø her i Nordre Land, og vi er hodestups forelsket! I menneskene, naturen, tradisjonene og alle lokale rariteter. Her foregår det så mye! Drevet av folks engasjement og kjærlighet til alt fra byggryn, småfly, danseband og elgjakt, og ikke minst kirkene sine. Her har vi syv kirker på en relativt liten plass, og dåpsprosenten har til tider vært over 100 %. Selvfølgelig blir det da viktig å være en kirke for folket, på dette særegne stedet der våre menigheter lever.

Dette fører til spennede gudstjenester. I år planlegges gudstjeneste med småfly og hangglider på Haugner, den sedvanlige Sankt Hans- festen på Vølstad, tradisjonsrik feiring av Grønvold, 100-års-

jubileum på Åsli klokketårn, danseband-gudstjeneste på Dokka Camping, den årlige vandregudstjenesten på Gaarder, jegermesse i Lunde, hverdagsmesser på Landmo kapell, bygdedager i Lokstallen, og motorsykkelmesse med musikk av Johnny Cash i Østsinni. For å nevne noe.

Vi vil samarbeide med alt som finnes av lokale krefter i Nordre Land, frivillige, bygdekvinnelag, teatergrupper, solister, kor og musikere, røde kors, motorsportinteresserte, nissen og ordføreren.

Ta gjerne kontakt med oss om du driver med noe som er interessant, sjansen er stor for at vi elsker det!

Hilsen Irene og Sigurd

## Konfirmasjoner våren 2024

### Østsinni kirke 11. mai kl. 11.00

Agnete Tollefsrud  
Amalie Odde Åmodt  
Christoffer Høitomt Haugen  
Dan Magnus Skredderstuen  
Helene Fosen Hasvold  
Henrik Thomle  
Isak Lind Sæther  
Johanna Sleperud  
Jonatan Arvid Bakken Canestedt  
Julie Røstad  
Leo Sebastian Algøy Hasvold  
Mattis Svenstad  
Rikke Svea Bratterud  
Torjus Olsen

### Østsinni kirke 11. mai kl. 13.00

Bendik Eugene Ødegård Slethei  
Celina Nilsen Børresen  
Even Sagstuen Granseth  
Philip André Haugerud Palmquist  
Henriette Høitomt Sirirud  
Christoffer Berglund  
Linnea Østby Andersen  
Malin Stensvold  
Maria Leona Kamphaug Jørgenstuen  
Nicoline Vie Svea  
Sindre Solheim  
Sivert Fremgard Nerødegård

### Østsinni kirke 12. mai kl. 11.00

Mattias Bjerke Skjølås  
Ellen Margrethe Hagesveen Hatlelid  
Sindre Gulbrandsen Kleven

### Nordsinni kirke 19. mai kl. 11.00

Eskil Tøftum Berget  
Renate Berglund  
Noah Bjørnslien  
Sabrine mae Zamora Brobakken  
John Håvard Engeli Halvorsen  
Henrik Kværnsveen  
Nilan Casipit Malabanan  
Christine Rønningen  
Pål-Martin Rønnigen  
Vetle Leander Kompelien Saga  
Malin Ulimoen Sagstuen  
Julie Frøslid Sandaker  
Kristian Sandsengen Tollefsrud  
Lodin Ulsaker

### Haugner kirke 26. mai kl. 11.00

Helene Granlund Larsen  
Ikra Evenstuen

### Lunde kirke 26. mai kl. 11.00

Alexandra Felde  
Anna Nordby  
Borghild Grønnerud Lunde  
Emilie Nordberget Ruud  
Emma Nordberget Ruud  
Marte Grønvold Åmodt  
Mille Vestrum-Larsen  
Miriam Lille Miccose  
Nina Wilhelmsen Sveen  
Sara Ødegårdstuen  
Tord Harald Rønningen

### Vølstad kirke 2. juni 2024

Malin Furuseth

### Åmot kirke 2. juni 2024

Hedda Harbu Rønnigen  
Herman Fossum  
Sander Fossum  
Jon Harald Bjørke-Walhovd  
Lise Nerødegård Haugen  
Martin Øistad  
Martine Frøyslid  
Pernille Elvira Davidsen  
Selma Øistad Normann

### Kinn kirke 9. juni 2024

Amalie Helseth Fischer  
Daniel Loeng Kjeldsrud  
Mia Klopp Småladen  
Robin Gunes  
Synne Marie Bjelland Kinn

## Påminnelse

Vi vil minne om at det ikke er mulighet til å leve inn telegram og gaver til konfirmanter i kirke- ne ved konfirmasjon. Vi ber om at dette ordnes privat. Vi har praktisert dette i noen år nå, men benytter anledningen til å minne om dette da det hvert år dukker opp gaver, telegram og spørsmål rundt dette. Hos oss skal det være likt for alle, og vi ønsker ikke medvirke til eventuelle ulikheter og utenforskap. Det blir veldig synlig om noen får mange telegram, og andre kanskje ingen.

Menighetsrådene og Kirken i Nordre Land.

## Miniatyrmodell av Åmot kirke

Torpa menighetsråd har sjeldent vært så raske som da Kai Slettum la ut bilde på facebook av modellen han hadde laget av Åmot kirke. Denne ønsket vi veldig gjerne å ha utstilt inne i selveste Åmot kirke. Lykkelige ble vi da Kai tok kontakt i januar, og modellen fikk hedersplass inne i kirken. Kai skriver: «Siden Åmot kirke er 200 år, så har jeg laget en modell av kirken. Delvis med materialer som også kanskje er både 100 og 200 år gamle, hentet

fra en vev samt ifra gammelbygningen i Nordrum. Morsomt, men tidkrevende prosjekt.» Detaljene er utrolige, og vi er ikke i tvil om at Kai er både tålmodig og nøyaktig. Ikke nok med at den er detaljert og fin, Kai har også satt inn lys i kirken. Vi anbefaler på det sterkeste å ta en tur innom Åmot kirke for å ta en nærmere kikk. Utrolig flott!! Tusen takk til Kai og familien som lar oss låne denne en periode slik at flere får muligheten til å studere nøyere.



## Kurs for nye menighetsråd på Grymyr



20.november 2023 reiste alle nye menighetsråd i Hadeland og Land prosti til Grymyr kirke for kurs. Vi i Nordre Land leide inn buss og reiste i samlet tropp innover. Hyggelig å møte alle, og bli litt bedre kjent med hverandre. Vi takker for tilliten og gleder oss til å ta fatt på alle oppgavene vi nå har forstått vi har.

KONSERT MED  
**FÅBERG GOSPELKOR**



**ÅMOT KIRKE**  
**21. MARS KL. 19.30**

BILLETTER I DØRA: VOKSEN 150 KR, BARN 50 KR

## **HYGGEKVELD**

Pensjonistforeningene i Torpa inviterer alle pensjonister i bygda til Hyggekveld på fredheim 26. april kl 17.00

Vi får besøk fra kommunen v/Brandshaug med flere fra helse og omsorg.

Det blir anledning til å stille spørsmål.

Underholdning ved Svein Øversveen og Roy Nybakk

Gratis inngang - servering - utlodning  
Ta gjerne med deg en gevinst.

Arr: Pensjonistforeningene i Torpa og den kulturelle spaserstokken.

## **Velkommen til konsert med Thomas Brøndbo**

**NORDSINNI KIRKE,  
9 APRIL KL 1900**

**LUNDE KIRKE,  
10 APRIL KL 1900**

**Inngang kr 300,-.  
Billett kjøpes ved inngang.  
Vipps eller kontant.**

**VELKOMMEN TIL EN  
LUN OG TRIVELIG KONSERT**





## Dugnad i Åmot kirke

I januar bestemte Torpa menighetsråd seg for å ta en liten dugnad. Det var på høy tid at lysekronene i Åmot kirke ble pusset. Da vi fikk senket disse så vi virkelig at det var på tide. Resultatet ble veldig bra. Samtidig trengte konfirmentkappene litt



oppmerksomhet, og flittige menighetsrådsmedlemmer sydde fast løse knapper. I tillegg fikk alle konfirmentkappene til Torpa og Lunde menighet en skikkelig vask, og er klare til årets konfirmanter.



## Gudstjeneste og dåp i Østsinni 18.02

Søndag 18.februar, 1.søndag i fastetiden var vi samlet i Østsinni kirke til gudstjeneste med dåp av Nora og Storm Elias.

Det ble en hyggelig messe der vi med takk og glede kunne bringe Nora og Storm Elias til Gud i den hellige dåp og således døpt inn i vår menighet og Kristi verdensvide kirke.



**Konfirmanter som deler ut nattverd er Renate og Malin.**

Vi var heldige og hadde flere konfirmanter som ville hjelpe til denne dagen, de tok imot folk og delte ut salmebøker, bar lys i prosesjon og delte ut nattverd.

Takk til alle som deltok og gjorde denne dagen til en minnerik og fin dag for oss alle men ikke minst for dåpsfamiliene.



**Dåpsbarna Nora Reksten Strand og Storm Elias Solbakken Våtsveen.**

## Intervju med ny trosopplærer



*Hvem er du og hva er stillingen din?*

Jeg heter Trude Byfuglien Fossum og er opprinnelig fra Etnedalen, men identifiserer meg som Torping nå som jeg har bodd på Torpa i over 20 år. Jeg er samboer og trebarnsmor. Jeg er nå ansatt 50% som trosopplærer i Kirken i Nordre Land og tiltrådte 1.1.2024. Jeg har fagbrev som frisør og har en bachelor i engelsk, i tillegg til å ha begynt på en master i språk. På grunn av alt dette har jeg i tillegg til trosopplærerstillingen frisørsalong hjemme, og jeg underviser på Dokka videregående i engelsk resten av prosentene.

*Hva gjør en trosopplærer?*

Som trosopplærer så skal jeg planlegge og gjennomføre tiltak for barn og unge mellom 0 og 18 år, som formulert i den nasjonale trosopplæringsplanen.

*Hva tar du med deg fra tidligere arbeid inn i stillingen som trosopplærer?*

Jeg tenker at alt jeg har holdt på med dypest sett handler om kommunikasjon. Som lærer vet jeg at det viktigste i å undervise er relasjonen med elevene.

ne. Jeg tar med meg dette inn i stillingen som trosopplærer. Jeg skal undervise og være sammen med barn og unge i et vidt aldersspenn. For de små barna som skal på kirkebesøk kan jeg være en trygg voksen, og for ungdommene kan jeg også være en trygg voksen og god samtalepartner.

*Hva engasjerer deg mest innen arbeidet ditt?*

Det er det å jobbe med barn og unge og å skape en god ramme rundt deres møter med kirken. Og det å formidle det glade budskap. Jeg vil lage gode rom for alle aldre hvor alle føler seg velkomne, hvor det er hyggelig, og hvor det gis rom for Gud, tro, livet og alt i mellom.

*Hva er god teologi for deg? Hvordan snakker vi godt om Gud, kirken og måten vi relaterer til dem?*

Det er god formidling med rom for alle, uansett tro og tvil. God teologi er teologi som blir forstått, som er spontan og levende, og tilpasset den enkeltes forutsetninger.

*Når er kirken på sitt beste?*

Jeg har vært innom kirken mange ganger gjennom livet. Jeg var innom som konfirmant og det var en god opplevelse, jeg døpte barna mine og det var en god opplevelse, også i begravelser er det en god opplevelse å være i kirken. Og jeg tenker med skrekk på tanken om hva hvis kirken ikke var der? Det er en skummel tanke. Så kirken er på sitt beste hele tiden!

*På hvilken måte kan det å være frisør ha noe med trosopplæring å gjøre?*

Jeg må tilbake til dette med kommunikasjon og relasjon. Det handler om gode relasjoner. Det handler om å stille de riktige spørsmålene. Som frisør lærte jeg at det er viktig å prate med kunden sin. Det er det samme med barn og unge, jeg skal prate med dem, og stille de riktige spørsmålene.

Guds velsignelse over arbeidet!

## Nytt fra trosopplæring

### Hei alle sammen!

Da har jeg gjort unna mine første uker som ny trosopplærer i Nordre Land. Det har vært mye nytt og spennende, men endelig har jeg følelsen av å ha kommet litt i gang. Det første ukene har gått med til å bli kjent med lokalene, oppgavene og ikke minst alle de flotte kollegaene.

Det som er viktig for meg framover er å være til stede med det jeg kan, der jeg kan. Det vil nok bli noe prøving og feiling men det er jo der vi lærer. Det viktigste er at de barna som besøker kirken får med seg en god opplevelse.

Irene, Sigurd og jeg har mange ideer og tanker om arrangementer framover. På nyåret har vi allerede delt ut bibelbok til 11-åringene og vi har hatt Fasteavnsgudstjeneste i Nordsinni kirke. Framover planlegger vi Fasteaksjonen og familiegudstjeneste med utdeling av 6-årsbok på Palmesøndag.

Fasteaksjonen foregår den 17. mars og er en innsamlingsaksjon hvor konfirmanter i alle fire menighetene bidrar med å besøke nærmiljøet med bønnene sine. Ta vel imot våre flotte konfirmanter denne ettermiddagen!

Familiegudstjenestene foregår Palmesøndag den 24. mars i Kinn kirke kl. 11 og Østsinni kirke kl. 13. Der vil menighetenes 6-åringer bli invitert til å komme og motta 6-årsboka. Egen invitasjon kommer i posten etter vinterferien.

Jeg vil også minne om at 11-åringer som ikke hadde anledning til å delta på utdelingen den 28. januar kan fortsatt få boka om dere ønsker det. Da kan dere ta kontakt med meg.

Jeg håper å se mange av dere på arrangementene våre!

Vi sees,  
Trude, trosopplærer i Torpa, Lunde,  
Nordsinni og Østsinni menigheter.

## Høytid i Torpa

Her kommer en liten artikkel med noen høydepunkter i Åmot og Kinn kirker i desember.

Førjulsconsert med Nordsinni blanda kor og Dokka musikk korps- 19. desember var vi invitert til førjulsconsert i Åmot kirke. Deilig å senke skuldre å nyte dette meget vellykkede samarbeidet.

Lysmesse i Åmot kirke- Tradisjon tro møttes vi en mørk kveld i desember i Åmot kirke til lysmesse, nærmere bestemt 10. desember Torpa skolekorps spilte, speidere og konfirmanter gikk inn i prosisjon med tente lys og bidro underveis i gudstjenesten. Prestevikar Roger Jøranli, klokkervikar Hege Klopp og kantor Sevinj Mirzayeva takker for en flott desemberkveld.

Lysmesse på Korsvold omsorgssenter- 17. desember var vi samlet til lysmesse på Korsvold. Her deltok i tillegg til konfirmanter også forsangergruppa Vi gikk i inngangsprosjon med tente lys. Meget hyggelig gudstjeneste. Prestevikar Roger Jøranli, klokkervikar Hege Klopp og kantor Sevinj Mirzayeva var på jobb.



*Nordsinni blanda kor og Dokka musikkorps*



*1.juledag i Kinn kirke*

Juleaften i Åmot kirke- Prest Irene Hanserud hadde sin første julaften som prest sammen med torpingene, dette gikk veldig bra og det ble en meget hyggelig stund. Klokkervikar Hege Klopp leste juleevangeliet på torping, det var spennende å se hvordan dette ble mottatt, men tilbakemeldingene var gode. Vi var så heldige å ha god hjelp fra konfirmanter denne dagen, som deltok med tekstlesning, lystenning og fremvisning av figurer til julekrybba vår til Irene sin preken. Kantor Seviny Mirzayeva sto sammen med solist Ole Kristian Nyhagen for det musikalske, og dette var meget vellykket. Da kirkeklokkene ringte, gikk alle ut med julestemning i kropp og sinn.

Juleaften på Korsvold omsorgssenter- Prest Irene Hanserud hadde tatt med seg en flannellograf til



*Juleevangeliet leses på torping*

Korsvold. En gammel kjenning, som ble godt tatt imot blant beboerne. Kirkevert Bodil Smeby leste juleevangeliet på torping. I tillegg medvirket kantor Seviny Mirzayeva og klokkervikar Hege Klopp. 1.juledag i Kinn kirke- Prestevikar Roger Jørnli holdt en tradisjonell gudstjeneste 1.dag jul sammen med klokkervikar Hege Klopp og kantor Seviny Mirzayeva. Julefreden hadde senket seg, og det ble en meget hyggelig stund i Kinn kirke.



*Lysmesse på Korsvold*



*Prest Irene, konfirmanter og klokkervikar Hege under preken på julaften*



*Inngangsprosesjon, lysmesse Åmot*



*Lysmesse i Åmot kirke*

## Salmestafett

Den 24. Mars 2018 døde "Palestinas stemme", bare 51 år gammel, etter en mangeårig kamp mot kreft. Rim Banna, født i Nazareth, var en kjent palestinsk komponist og sanger, og ble for den arabiske verden et ikon, særlig i etterkant av den arabiske våren. Hun ble tildelt diplomatisk pass og kunne derfor reise relativt fritt, så også til Norge der hun blant annet innledet et samarbeid med Kirkelig Kulturverksted. Hun er særlig kjent for sin utrettelige motstandskamp mot okkupasjon av både kropp og land.

I 2003 ga Rim Banna sammen med SKRUK ut albumet "Krybberom", og på dette albumet finner vi også "min" salme- Mitt hjerte alltid vanker. Hennes stemme formidler første vers med så mye sårhet, smerte og håp, og overgår alle andre tolkninger jeg har hørt av denne salmen.

For meg personlig representerer Mitt hjerte alltid vanker aller mest en følelse av vår og varmende sol, lukten av bålryk og solkrem, isfisketur med min beste venninne og en litt overivrig samojed

som traver rundt og trækker snø ned i pilkehullene. Det var på nettopp disse i en periode, årvisse turene, at vi sang denne salmen av full hals- midt ute på isen på et nydelig fiskevann omgitt av milde åser og furumoer. Hvorfor vi begynte å synge nettopp denne salmen husker jeg ikke, men for meg representerer den noe stort, mektig og vakkert- akkurat som naturen vi omgir oss med og som vi bør bestrebe å leve i pakt med.

Som det heter i salmen " en spurv har dog sitt rede og sikre hvilebo". La oss håpe våren som igjen nærmer seg kan bringe dette til Rim Banna sitt folk, og at vi igjen kan synge Mitt hjerte alltid vanker midt ute på isen under solens varmende stråler.

Jeg utfordrer med dette min gode kollega gjennom mange år og sambygding fra Østsinniåsen, Berit Sveen.

Med vennlig hilsen

Toini Christin Granum, Åslendet/Østsinniåsen

*1. Mitt hjerte alltid vanker / i Jesu føderom, / dit samles mine tanker / i deres hovedsum. /*

*Der er min lengsel hjemme, / der har min tro sin skatt; / jeg kan aldri glemme, / velsignet julenatt.*

*2. Du mørke stall skal være / mitt hjertes frydeslott. / Der kan jeg daglig lære / å glemme verdens spott. / Der kan jeg best besinne / hvori min ros består. / Når Jesu krybber minne, / meg rett til hjerte går.*

*3. Hvi skulle herresale / ei for deg pyntet stå? / Du hadde å befale / alt hva du pekte på. / Hvi lot du deg ei svøpe / i lyset som et bånd, / og jordens konger løpe / at kysse på din hånd?*

*4. Hvi lot du ei utspenne / en himmel til ditt telt, / og stjernefakler brenne, / o store himmelhelt? / Hvi lot seg ei til syne / en mektig englevakt, / som deg i silkedyne / så prektig burde lagt?*

*5. En spurv har dog sitt rede / og sikre hvilebo. / En svale må ei bede / om nattely og ro. / En løve vet sin hule / hvor den kan hvile få - / skal da min Gud seg skjule / i andres stall og strå?*

*6. Akk, kom, jeg vil opplukke / mitt hjerte, sjel og sinn, / med tusen lengselssukke: / Kom, Jesus, dog her inn! / Det er ei fremmed bolig, / du har den selv jo kjøpt. / Så skal du blive trolig / uti mitt hjerte svøpt.*

*7. Jeg vil med palmegrene / ditt hvilested bestrø. / For deg, for deg alene / jeg leve vil og dø. / Kom, la min sjel dog finne / sin rette frydestund, / at du er født her inne, / i hjertets dype grunn!*

## Presentasjon av kirkegårdsarbeiderne i Nordre Land kirkelige fellesråd

Ny spalte i menighetsbladet.

I menighetsbladene fremover ønsker redaksjonen i menighetsbladet å presentere grupper fra staben og frivillige for dere.

**Dette for at dere skal bli litt kjent med både ansatte og frivillige å jobben de gjør i og rundt kirken. Først ut er kirkegårdsarbeiderene.**

### Litt om hva vi er

Vi er kirkegårdsarbeiderne i Nordre Land, til tjeneste!



*Ev: Roger Haugen, Hans Kristian Engeseth og Marius Ulsakerhaugen.*

Her skal vi fortelle dere litt om hvem, hva og hvordan vi ønsker å være til stede for dere alle som av forskjellige grunner oppsøker kirken og kirkegårdene.

-Kirkegårdsarbeiderne er litt det samme som en kirketjener, men har ikke aktiv tjeneste ved gjennomføring av de kirkelige seremoniene som under de forskjellige gudstjenestene, bryllup etc. Dette er det klokkerne i vår kommune som utfører.

Vi er kanskje mer som en kirkevaktmester.

Når en arbeider inne i kirka eller ute på kirkegården kommer vi i kontakt med barn, unge og voksne i alle aldre. Noen ønsker å besøke ei grav eller bare rusle rundt på kirkegården og kjenne på freden og

stillheten som preger dette området. Kirka og kirkegårdene er jo ofte plassert i sentrum av bygda, og mange mennesker har en følelse av å høre til kirka si og kirkegården sin. Vi som arbeider ute på kirkegårdene møter ofte mennesker i ulike livssituasjoner, og vi opplever ofte at det å snakke om litt praktiske ting som jo er det vi er best på, kan føre til gode samtaler mellom mennesker.

Å ta vare på kirkene og kirkegårdene både innvendig og utvendig er ei sentral oppgave for oss. Det handler om alt fra vask og renhold, vedlikehold både ute og inne, klipp og stell av kirkegården, snøfjerning, maling og annet vedlikehold. Mange av kirkene vår har stor kulturhistorisk verdi, og det kreves kunnskap for å ta vare på kirkebygg som sikrer kirka for framtida.

Vi har en del variasjon i arbeidsmengden gjennom årstidene, men vi er alltid i en slags beredskap fordi dødsfall skjer, og da er det viktig at vi kan komme i gang med å forberede gravferden til den tiden de etterlatte ønsker. Det blir alltid lagt så godt til rette som det er praktisk mulig å få til. En særlig viktig oppgave under en gravferd, er å legge til rette for en verdig slutt på kirkegården, med tilrettelegging, senking og pynting av grav.

Etter at blomstene på gravhaugen visner tar vi vekk disse, og når det er tid for å fjerne og slette ut gravhaugen utfører vi dette og sår til graven. Det vil gå noe tid før dette skjer pga den naturlige prosessen med at jordmassen synker sammen og blir stabil. Dersom vi i forbindelse med gravferden må ta vekk en eksisterende stein (gravmonument) vil vi også sette denne på riktig plass når det er blitt et stabilt underlag å sette den opp på.

Det er en kanskje liten, men for oss og alle som driver med grasproduksjon og husdyr viktig sak som vi vil benytte anledningen til å sette fokus på igjen. Gravlykter med det lille metall lokket på skal ikke benyttes, ta evt av lokket og legg det i søppeldunken. Årsaken er som kjent at fugler elsker talg og henter disse lyktene, plastforurensing er ille nok men metall lokket vil i åkeren males opp til små skarpe metallbiter som kan bli med helt inn i kumagen og skjære opp denne, med de forferdelige konsekvenser det har.

### Hvem er vi?

Hans Kristian Engeseth,  
ansvar for Kinn, Åmot og Lunde.

Marius Ulsakerhaugen,  
ansvar for Østsinni og Vølstad.

Roger Haugen,  
ansvar for Nordsinni, Haugner og Åsli.

Vi har våre primære tjenesteområder men jobber noe sammen som team og stepper inn for hverandre ettersom behovene oppstår.

Vi ønsker at alle som har spørsmål til oss føler seg fri til å spørre, ta kontakt når vi møtes ute eller ring, send melding eller epost. Vi er alle genuint interesserte i jobben vår og har et mål om at alle skal føle det er godt å komme til kirkene og kirkegårdene våre.

### Litt om de forskjellige kirkegårdene vedrørende urnenedsetting

Østsinni er den største kirkegården, som jo er naturlig da det er denne storparten av Dokka sen-

trum sokner til. På Østsinni er det allerede kommet på plass en anonym minnelund, denne er kun for urner som settes ned uten at det blir satt opp noe form for navneskilt. Den er for de som ikke har noen etterlatte, eller som ikke ønsker at noen av de etterlatte skal ha en gravplass de må vedlikeholde. Men det er allikevel en minnelund alle kan komme til og sette fra seg en blomst eller et lys i minne om de som engang har vært her sammen med oss.

Det er vedtatt i Kirkelig fellesråd at det skal opprettes en navnet minnelund på Østsinni, denne blir i motsetning til den anonyme, utstyrt med et monument der det settes opp et navneskilt for den som er stedt til hvile her (også her kun urner).

På Lunde er det også etablert et område for anonyme men dette har ingen monument.

Ellers er det ordinære gravplasser i kommunen vår for kiste- og urnegravlegging. Urner settes da ned i vanlige kistegraver, det er plass til inntil 7 urner på en grav.



## «Traug» eller «krubbe», eller «ætaplassen åt krøttera» - om oversettelse og lokalisering av juleevangeliet til Torping

### Juleevangeliet

Juleevangeliet, Lukas 2,1-20, er en tradisjonstung tekst. Den leses hver jul og er en viktig del av julefeiringen til det norske folk og hele verdens kristenhet. Bibelen går stadig gjennom nye oversettelsesprosesser, og vi har hatt 3 standardbibeloversettelser på under 100 år, i 1930, 1978/84, og i 2011. Vi ligger også an til en revisjon av Bibel 2011 nå i 2024. Det er viktig å oversette bibelen. Den er skrevet for mange tusen år siden, på språk ingen lenger snakker (Det gamle testamentet på gammel Hebraisk med innslag av arameisk noen steder; Det nye testamentet på gammel Hellenistisk koine Gresk), så det er viktig å oversette bibelen på nytt og på nytt, etter hvert som vi ser flere og flere nyanser i språket, og ikke minst etter hvert som vår verden endrer seg, og vi forstår gamle ting på nytt. På den måten kan evangeliets fylde best komme til uttrykk på den mest mulig forståelige måten. Juleevangeliet derimot, har ikke blitt nevneverdig nyoversatt i standardoversettelse siden minst 1819! Og dette er nok nettopp fordi den er så tradisjonstung. I jula er det viktig at ting er som de alltid har vært, eller i hvert fall så tett opp til som det kan være.

### Oversettelsen til torping

Sammen med gode torpinger oversatte jeg juleevangeliet til torping fra den opprinnelige gresken og vi publiserte det i forrige menighetsblad, nummer 4/2023. Dette ble lest opp julekvelden i både Lunde og Åmot. Jeg har hørt noen stuss på valget av ordet «traug» i Lukas 2,7 om hvor lille nyfødte Jesus ble lagt. På torping lød Lukas 2,7 som følger: «Å hu fødte søn sin, den fystefødte, tulle'n inn i noen kleer å la'n i et **traug**, for det var itte no' ænne stelle for dom å vara.»

I Bibel 2011 lyder dette verset:

*«og hun fødte sin sønn, den førstefødte. Hun svøpte ham og la ham i en krybbe, for det var ikke husrom for dem.»*

Dette verset har stått nærmest uendret siden Norsk Bibel 1819, altså nesten 200 år i 2011. Det blir spennende å se hva bibelselskapet gjør med teksten nå i 2024.

Grunnen til at det ikke ble «krubbe» eller «krybbe» er fordi assosiasjonene ved dette ordet i kontekst

av juleevangeliet er veldig forsteinet av grunner jeg nå skal drøfte. «Krybbe/krubbe» refererer ellers til enkelte husdyrs fôrkasser



**Krubbe for sauen. Her var det litt mye plass til en baby!**  
Foto: Roger Jøranli

Men altså: når jeg hører ordet «krybbe» i dag får jeg flest assosiasjoner til ting som har med babyer å gjøre, og juleevangeliet har noe med dette å gjøre, der Jesus ble lagt i «en krybbe». Og noen barnesengprodusenter presterer f.eks. å kalle sprinkelsenger for «krybbe»! Også har vi et triste eksempel på at «krybbe» har med barn å gjøre i ordet «krybbedød», som først og fremst handler om barn og ikke husdyr.

Så hvordan forestiller vi oss scenen og krybba i juleevangeliet? De fleste tenker kanskje på noe som følger



**Tradisjonell julekrybbe. Bilde: Shutterstock**

Bildet viser en julekrybbe, og den ser ut som den nærmest er spesiallaget til Jesusbarnet. Men hvis et dyr skulle spist av denne, ville den antagelig vellet!



Da er det kanskje bedre slik Åmot kirkes julekrybbe ser ut:



**Jesus i julekrybba, lagt i en treboks. Foto: Hege Klopp**

På bildet kan man se at Jesus er lagt i en liten treboks. I Betlehem på Jesu tid hadde de trolig slike laget i stein, men uten at de da var like flyttbare som denne Jesu treboks. Og denne treboksen er betydelig mer flyttbar og kan kanskje ligne litt på et stort traug eller kar – enda det har en mye mer firkantet form enn hva en assosierer med et «traug». Til sammenligning, se på dette store bakstetraug:



**Bakstetraug. Fin plass til en baby! Foto: Kirsten Sætheren Lande**

Eller kanskje Åmot kirkes Jesu treboks heller kan ligne en «grisetro» - en trekasse brukt til føring av grisen? Men dette gir ikke mening i og med at Jesus og folket i Judea ikke spiste gris, så det er på mange måter lite trolig at en stall i Betlehem skulle huse griser, men om nå Jesus skulle vært født på Torpa, kunne kanskje en grisetro vært fin å bruke?

Mitt primære mål med å gå for ordet «traug» i torpeoversettelsen var dermed fordi assosiasjonene rundt ordet «krybbe» fort blir for tradisjonsbundne, forsteinede, eller uklare. Jeg håpet derimot at «traug» skulle vekke assosiasjoner til et eller annet type mattraug for dyr, flyttbart som Åmots Jesu lille treboks, men allikevel uten tvil et matsted for husdyr.

Og for å bli i tanken om hva hvis Jesus skulle blitt født på Torpen om vinteren, da ville man kanskje heller lagt ham i et bakstetraug, eller en grisetro? Det ville kanskje ikke vært så lurt å legge han i en stor dyrekrybbe, slik som sauekrybba på bilde 1?

### Om å oversette bibeltekst

Det er altså en rekke hensyn å ta når man oversetter fra ett språk til et annet. For det første vil ordet på originalspråket gjerne ha flere mulige betydninger, også vil ordet på målspråket gjerne ha flere konnotasjoner, som illustrert over. Også er det spørsmålet om lokalisering: hvor mye av Betlehem for 2000 år siden med alle sine rariteter og fremmedheter skal skinne igjennom i en tekst vi skal bruke i dag? Selv om bibelen er en viktig historisk kilde som kan fortelle oss mye om holdninger og samfunnsforhold i Judea og omegn på Jesu tid, er det ikke alltid det slik vi leser den. Vi leser den for religiøse formål, og da er det viktig at teksten kan tale til oss. Så det neste spørsmålet man må stille i oversettelse er: hvor mye av våre forutsetninger og omstendigheter skal vi ta med oss til teksten? Skal vi oversette på en måte som gjøre det overtydelig at Jesus ble født for 2000 år siden i et fremmed land og kultur, eller skal vi gjøre det overtydelig at Jesu fødsel gjelder oss her og nå, og oversette slik at det ser ut til at han ble født i Nordre Land og på Torpa? Jeg tror at en god oversettelse bør klare begge deler: historisk forankring med aktuell betydning.

### Grunnteksten på gresk

Lukasevangeliet er skrevet på hellenistisk gresk, eller Koiné gresk. «Hellenistisk» refererer til den varianten av det greske språket som ble skrevet og snakket grovt regnet fra omkring 300 f.kr. til 600 e.kr. «Koiné» er et gresk ord som betyr «felles», i motsetning til de avgrensede dialekter andre steder i Hellas som Ionisk og Attisk, som gjerne også hadde en høyere litterær ånd over seg fordi mange av de store, eldre greske dikterne og forfatterne, bl.a. Homer og Herodot, brukte disse dialektene. Lukasevangeliet er dermed skrevet på den greske «fellesdialekten», på et «vanlig språk».

Hvilket gresk ord står så bak «traug» (eller «krybbe»)? På gresk ser det slik ut:  $\varphi\acute{\alpha}τνη$  – *fatnē* med norske bokstaver. Det uttales omtrent med trykk på a'en og med lang e: fAttnee. Dette kan ha flere betydninger. Tradisjonelt har ordet blitt oversatt til «krybbe». I Norsk bibel 2011, vår til nå nyeste standardoversettelse, lyder det: «hun svøpte ham

og la ham i en krybbe». Men *fatnē* kan også bety noen steder «stall» eller «fjøs», eller bare «matplass», «mattrau», eller «spisested for dyra» - kanskje oversettelsen til torpingen like gjerne kunne lydet: «hu tulle'n inn i nå'n kleeer å la'n i ætaplassen åt krøttera» - kanskje teksten vil lyde slik hvis vi trykker opp oversettelsen igjen neste jul? En god oversettelse til torping ville selvfølgelig også vært «krubbe». Det er altså fra dette verset, Lukas 2,7, tradisjonelle julekrybber med fødselssenen er utledet; i dette greske ordet *fatné* ligger impulsen til både stallen og krybba. Den oppmerksomme leser av juleevangeliet vil se at det står ingen steder i klartekst at den hellige familien var i en stall. Noen tradisjoner andre steder i verden vil ha det til at de heller var i en hule i fjellsiden da Jesus ble født, og la han i et lite matfat av noe slag de hadde for hånden.

### «Svøpte og la i en krybbe»

Ordlyden «svøpte og la i en krybbe» sto også i den norske bibeloversettelsen fra 1978/85 og i 1930. Vi kan kanskje til og med trekke den helt tilbake til 1819 da Det Norske Bibelselskab, tre år etter selskapets stiftelse, ga ut Det nye testamentet på Norsk, basert på en dansk oversettelse som lød: «og svøbte ham, og lagde ham i en Krybbe». Med andre ord har disse ordene stått nærmest helt uendret i rundt 200 år! Og dette er som nevnt en god ting: juleevangeliet er den mest kjente og kjæreste fortellingen i hele bibelen, og er helt sentral i store deler av det norske folks julefeiring. Ikke ett ord burde endres, fordi hele fortellingen er blitt vårt hjertespråk. Men kanskje teksten også blir forsteinet? Det er en risiko med tekster som ofte blir repetert at man sier ordene, men ikke tenker over

hva de betyr. Og det er mange ting som skjer i et språk på 200 år.

Det er to ord som stikker seg ut i Lukas 2,7: det ene er selvfølgelig «krybbe», men også «svøpe». Hvis jeg i det hele tatt bruker ordet *svøpe*, er det i overført betydning, som et substantiv, og for å uttrykke noe negativt og dødelig på en gammelmodig måte, som: «denne sykdommen er blitt vår *svøpe*». Dette er én betydning av ordet. Den andre, kanskje mer opprinnelige betydningen av ordet er «å tulle inn i noe», «vikle omkring», som i «*svøpe* kåpen om seg». Hver og en av dere lesere får selv gjøre dere opp om hvor vanlige disse betydningene er i deres daglige språk.

Ordet «krybbe» derimot, har en annen brukshistorie, som skissert over. Det viser til et *førsted for dyr*, men har med betydningsendringer gjennom årene, antagelig påvirket av nettopp juleevangeliet, også begynt å omhandle spedbarn og hvor de ligger og sover. Bibelen har med andre ord makt til å endre ords betydning!

Og det er dette som gjør det så spennende med nye bibeloversettelser, og hvorfor det er så flott å få være med på å oversette juleevangeliet til torping, og å lese den på torping, på dialekt: teksten åpnes på nytt, og vi blir kjent med våre egne blindsoner for hva ting kan bety. Teksten kommer nærmere og kan tale direkte til deg. Og Jesus kommer nærmere oss jo nærere bibelteksten er vårt eget språk, for da kan vi forstå han bedre. Gud kom til jorden som et menneske, Jesus Kristus, og da kom han også på vårt eget språk, på folkespråket.

Av sokneprest Sigurd Hanserud

## NYTT BÅRETEPPE I ØSTSINNI KIRKE

Båreteppet ble ferdig i desember 2023.

I samarbeid med systua på Asvo Dokka v/Mona Haugen, fikk vi laget et flott teppe.

Stor takk til dem for flott arbeid og god service.

Menighetsrådet  
v/Gunn Helen Jettestuen



## HEKTA – konfirmantleir i Håkonshall 2-4. februar

Konfirmantene fra Nordre Land var på konfirmantleir 2-4. februar i Håkonshallen på Lillehammer. Programmet var fullpakket med aktiviteter, sceneshow, gudstjeneste, gruppesamlinger, og måltider. Noen sto på ski i Hafjell, noen var på Jorekstad og badet, andre akte ned Lysgårdsbakken, noen kjørte Bob, og andre var i hallen med ballspill, forming og dansegrupper. Konfirmantene satt seg på busser 2. februar. Én buss gikk fra Dokka, og en annen fra Torpa. Ved ankomst ble de ledet gjennom kuverten og inn i hallen hvor de ble vist til soveplassene sine rundt om kring i hallen. Her var det til sammen over 800 konfirmanter fra andre kommuner og sogn også, og mange nye bekjensker ble gjort.



Foto: Hekta



Sigurd og Irene

Lørdag kveld var det globalmarked. Alle kunne kjøpe Ugandashilling til bruk på markedet, pengene gikk til et skolebyggeprosjekt i Uganda slik at flere barn i Uganda kunne få seg utdanning. Konfirmantene var veldig fantasifull og fant på mye moro, men det var bodene som solgte vafler og brownies som tjente inn mest penger. Begge sokneprestene var tilstede og fikk ansiktsmaling, deltok i bl.a. marshmellowkonkurranse og i ballongblåsekonkurranse. Soknepresten på Dokka vant i intelligenskonkurranse men tapte i håndbak.

På søndagen var det stor gudstjeneste med godt trøkk før konfirmantene gikk til hver sine aktiviteter. Vel tilbake i hallen fikk de et avslutningsshow og informasjon om leirer det er mulig å delta på videre også, bl.a. Teen Camp som de kan delta på til neste år.

Det reiste til sammen 7 fjorårskonfirmanter til Teen Camp med oss i år, i tillegg til konfirmantene. På Teen Camp fikk de delta på lignende linje som konfirmantene, men de fikk også ledertrening i tillegg de får lyst til å være med som ungdomsledere på andre leirer arrangert av Hekta, noe Kirken i Nordre Land støtter varmt.



Sokneprest Irene tester ut styrke mot konfirmant Mattis.



Sigurd og Irene tester ut en av aktivitetene på markedet.



## Velkommen til Guds hus

### MARS

**10.03.2024**

4. søndag i fastetiden

**Østsinni kirke kl. 11.00** – Sigurd Hanserud

**Haugner kirke kl. 13.00** – Sigurd Hanserud

**17.03.2024**

Maria Budskapsdag

**Nordsinni kirke kl. 11.00** – Irene Hanserud

**Lunde kirke kl. 13.00** – Irene Hanserud

Årsmøte Lunde menighetsråd

**24.03.2024**

Palmesøndag

**Kinn kirke kl. 11.00** – Irene Hanserud

**Østsinni kirke kl. 13.00** – Irene Hanserud

**28.03.2024**

Skjærtorsdag

**Korsvold kl. 11.00** – Sigurd Hanserud

**Landmohallen kl. 13.00** – Sigurd Hanserud

**Nordsinni kirke kl. 16.00** – Sigurd Hanserud

**29.03.2024**

Langfredag

**Nordsinni kirke kl. 19.00** – Irene Hanserud

**31.03.2024**

Påskedag

**Østsinni kirke kl. 11.00** – Irene Hanserud

### APRIL

**01.04.2024**

2. påskedag

**Lunde kirke kl. 11.00** - Sigurd Hanserud

**07.04.2024**

2. søndag i påsketiden

**Valatun grendehus kl. 11.00** – Sigurd Hanserud

Årsmøte Torpa menighetsråd

**14.04.2024**

3. søndag i påsketiden

**Østsinni kirke kl. 11.00** – Irene Hanserud

Årsmøte Østsinni menighetsråd

**Åmot kirke kl. 13.00** – Sigurd Hanserud

**21.04.2024**

4. søndag i påsketiden

**Åmot kirke kl. 19.00** – samtalegudstjeneste –

Sigurd Hanserud

**28.04.2024**

5. søndag i påsketiden

**Nordsinni kirke kl. 19.00** – vårveld –

Irene Hanserud

### MAI

**01.05.2024**

**Landmo kl. 14.00** – 1. mai gudstjeneste – Sigurd

Hanserud

**11.05.2024**

Lørdag etter 6. søndag i påsketiden

**Østsinni kirke kl. 11.00** –

konfirmasjonsgudstjeneste – Irene Hanserud

**Østsinni kirke kl. 13.00** –

konfirmasjonsgudstjeneste – Irene Hanserud

**12.05.2024**

Søndag før pinse

**Østsinni kirke kl. 11.00** -

konfirmasjonsgudstjeneste- Irene Hanserud

**17.05.2024**

**Nordsinni kirke kl. 10.00** – Sigurd Hanserud

**Åmot kirke kl. 10.00** – Irene Hanserud



**19.05.2024**

Pinsedag

**Nordsinni kirke kl. 11.00 –**

konfirmasjonsgudstjeneste – Irene Hanserud

**26.05.2024**

Treenighetssøndag

**Haugner kirke kl. 11.00 -**

konfirmasjonsgudstjeneste – Irene Hanserud

**Lunde kirke kl. 11.00 –**

konfirmasjonsgudstjeneste– Sigurd Hanserud

## JUNI

**02.06.2024**

2. søndag i treenighetstiden

**Åmot kirke kl. 11.00 –**

konfirmasjonsgudstjeneste – Sigurd Hanserud

**Vølstad kirke kl. 11.00 –**

konfirmasjonsgudstjeneste - Irene Hanserud

**09.06.2024**

3. søndag i treenighetstiden

**Kinn kirke kl. 11.00 –**

konfirmasjonsgudstjeneste – Sigurd Hanserud

**16.06.2024**

4. søndag i treenighetstiden

**Østsinni kirke kl. 11.00 – Irene Hanserud**

**23.06.2024**

5. søndag i treenighetstiden

**Nordsinni kirke kl. 11.00 – Irene Hanserud**

**24.06.2024**

Sankthansdagen

**Vølstad kirke kl. 19.00 – Irene Hanserud**

**30.06.2024**

Aposteldagen

**Lunde kirke kl. 11.00 – Sigurd Hanserud**

**Landmo kapell kl. 13.00 – Sigurd Hanserud**

## Etterlysning!!

Torpa og Lunde menighetsråd mangler noen konfirmantkapper. Det kan være at disse har blitt med hjem etter konfirmasjon og henger i ett skap ute på bygda ett sted. Oppfordrer alle som har hatt konfirmanter siste årene til å ta en kikk. Disse kan leveres på kirkekontoret eller i en av kirkene.

På forhånd takk.

Menighetsrådsleder Roger Haugen  
kan nåes på: 99 23 62 76

**Menighetsbladet er glad for all støtte fra dere. Bruk gjerne giro fra tidligere blad til konto 2140.04.66421 eller du kan VIPPSE til 93272.**

**Hjertelig takk!**

**Nettadresse:**

**<https://kirken.no/nb-NO/fellesrad/nordre-land/>**

## SLEKTERS GANG

### DØPTE:

*Østsinni kirke:*

17.12.2023

28.01.2024

18.02.2024

Marlon Skogheim-Ruud

Pia Våtsveen

Isak Frøyslid-Korslund

Storm Elias Solbakken

Våtsveen

Nora Reksten Strand

*Nordsinni kirke:*

11.02.2024

Vemund Sirirud Vatnehol

*Lunde kirke:*

28.01.2024

11.02.2024

Kristine Ruud Lundby

Even Ommelstad

*Åmot kirke:*

21.01.2024

Hagen

Ola Kristian Andersson

### VIGSEL:

*Lunde kirke:*

11.02.2024

Michell Skagen Ludvigsen  
og Magnus Ommelstad

### DØDE:

*Østsinni kirke:*

18.11.2023

03.12.2023

03.12.2023

05.12.2023

17.12.2023

24.12.2023

24.12.2023

27.12.2023

31.12.2023

30.01.2024

*Nordsinni kirke:*

20.12.2023

*Lunde kirke:*

28.11.2023

12.12.2023

06.01.2024

*Åmot kirke:*

25.11.2023

18.12.2023

01.01.2024

01.02.2024

03.02.2024

*Kinn kirke:*

07.12.2023

30.12.2023

31.12.2023

04.02.2024

*Landmo kapell:*

16.01.2024

Turid Lisbeth von Hirsch  
f. 1939

Torunn Bolstad f. 1933

Else Karin Sjøheim f. 1945

Atle Aspevik f. 1966

Asbjørn Lundhaug f. 1928

Ragnhild Røkke f. 1965

Kjell Sørtseth f. 1936

Martha Ulland f. 1936

Irene Halfrid Dagfinrud  
f. 1933

Olga Røberg f. 1940

Olaug Arnolda Otrebski  
f. 1928

Kåre Stadvoll f. 1936

Roald Erstad f. 1948

Martha Brudalen

Øverhaugen f. 1956

Oddvar Haugen f. 1944

Magne Odvar Engevoold  
f. 1936

Karin Margareta Iversen  
f. 1959

Anlaug Solveig Nybakke  
f. 1932

Elise Strand f. 1925

Eva Britt Lium f. 1965

Karen Solveig Sveen f. 1942

Sigrun Liom f. 1945

Anders Oluf Berget f. 1936

Björg Nygård f. 1930



## Lions Club Nordre Land

Stiftet 1972



**VI TRENGER HJELP; VI MANGLER MEDLEMMER I KLUBBEN VÅR. ØNSKER DU/DERE Å FYLLE FRITIDEN MED ET POSITIVT TILTAK FOR Å HJELPE TRENGENDE, DER OFFENTLIGE MYNDIGHETER IKKE ER I STAND TIL Å NÅ FREM. ALLE INNSAMLEDE MIDLER GÅR UAVKORTET TIL FORMÅLENE:**

### KLUBBARBEID

Hva bruker vi penger på rent lokalt?

- \* Kake til alle som fyller 80 år
- \* Arrangerer hyggestund på Landmo/Korsvold
- \* Medarrangør ved rusfrifest 16. mai
- \* Dette er mitt valg. Kurs for lærere i barne og ungdomsskolen
- \* Hjertestarter til Vest Torpa U-lag
- \* Hjertestarter til N. Land idr.lag
- \* Gapahuk til Helselaget og Korsvold
- \* Økonomisk støtte til lokale ungdomstiltak
- \* Økonomisk støtte til lokale humanitære formål

Lions Norge hadde første røde fjær Aksjonen i 1966. Hittil har det vært 8 slike aksjoner.

Beitostølen Helsesportsenter  
Valnesfjord Helsesportsenter  
Evenes blindesenter og Haugland Helsesportsenter  
Leddgiktaksjonen  
Livskvalitet i eldre år  
Montebello Senteret: Rehabiliteringssenter for kreftrammede – pårørende/nærstående  
Norges blindforbunds syn- og mestringscenter i Hurdal

Inntekts-bringende tiltak er: salg av julenek, tulipansalg og pakking/salg av strøsand.

Det blir ført eget regnskap for penger som kommer inn ved alle former for aktivitet. Av innsamlede midler går omlag halvparten tilbake til lokalsamfunnet, resten blir delt mellom nasjonale og internasjonale formål.

Nordre land Lions Club har medlemsmøte 1 gang i måneden, unntatt månedene juli og august.

For å bli medlem ring telefon :      Åse            90 65 52 56  
   Wenke        91 77 41 80

	<p>A/s LAND REGNSKAPSENTRAL AUTORISERT REGNSKAPSBYRÅ</p>	<p><b>Velkommen til vår forretning på Holmenjordet!</b></p>
<p>Ønsker du din annonse her: Ta kontakt med Einar Foss 91 89 52 81 Hege Klopp 91224296</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regnskap forretning</li> <li>• Lønn</li> <li>• Fakturering</li> <li>• Rådgiving</li> <li>• Årsoppgjør</li> </ul> <p>Parkgt. 6, 2870 Dokka Tlf.: 61 11 33 00 Fax: 61 11 33 10 <a href="http://www.lrs.no">www.lrs.no</a></p> 	<p><b>Bøker · papir/kontorrekvisita leker · hobbyvarer · safer</b></p> <p><b>10-18 (16)</b></p>  
 <p>DOKKA Storgt. 123 2870 Dokka Tlf: 61 11 34 90 Åpent: 7-17, 9-14</p>	<p><b>Vær smart – kjøp strøm lokalt!</b></p>  <p><b>Kraft</b></p> <p><b>VOKKS Kraft AS tilbyr spotpris med påslag. Når du velger VOKKS KRAFT så sørger du for lokal bosetning og arbeidskraft!</b></p> <p>Tlf.: 61 11 27 99 – Epost: <a href="mailto:kraft@vokks.no">kraft@vokks.no</a></p>	 <p><b>Gynther Flått Vest-Torprunden 59 2970 Dokka</b></p> <p>GYNTHERS CATERING</p> <p>Vi leverer mat til alle anledninger; bryllup, dåp, konfirmasjon, jubileum, klassefest, møte eller minnesamvær.</p> <p><b>922 30 599</b> <a href="mailto:gy-fl@gyntherscatering.no">gy-fl@gyntherscatering.no</a></p>
 <p><b>Byggmester</b> Bjørn Bjørkebakken as Tlf: 99 26 02 80 <a href="mailto:bjorkebakken@online.no">bjorkebakken@online.no</a></p>	 <p>2870 DOKKA - <a href="http://www.landanleggsgartner.no">www.landanleggsgartner.no</a></p> <p>UTFØRER ALT INNEN:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Markdekker (belegningstein, granitt, skifer)</li> <li>• Mur (naturstein, betongstein)</li> <li>• Asfaltering • Graving • Grøntanlegg</li> <li>• Flettverksgjerder</li> </ul> <p>Land Anleggsgartner har bred erfaring fra privat og offentlig oppdragsgivere, innehar alle nødvendige godkjenninger, samt fagutdannede lokale ansatte.</p> <p>Ta kontakt med Nils og Owe for befaring/pristilbud. Vi treffes på tlf. 997 90 475/996 37 343</p>	 <p><b>Nasjonalforeningen for folkehelsen NORDRE LAND HELSELAG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BLI MEDLEM Tlf. 906 89 589</li> <li>• BRUK TURSTIENE</li> </ul> <p><b>Utleie av Helselagets Hus</b> Fra 010122 overtar Astri Stadsvoll ansvar for utleie av Helselagets Hus</p> <p>Forespørsel om leie kan gjøres på e-mail; <a href="mailto:Astri.Stadsvoll@outlook.com">Astri.Stadsvoll@outlook.com</a> TELEFON : 92641328 eller på SMS</p> <p>Forespørsel på telefon; Mandager og Torsdager mellom kl.17.00 – 18.00</p>
 <p>Torpa Tlf. 61 11 95 23</p>	 <p>Vi har over 45 års erfaring innen <b>høytrykkspyling, oppsuging, lekkasjesøk, peiling, trykktesting og rørinspeksjon.</b></p> <p>Ring oss når som helst på tlf. <b>905 13 792</b> Du kan også lese mer om våre tjenester på <a href="http://www.rorapner.no">www.rorapner.no</a></p>	 <p><b>Land Begravelsesbyrå</b> Inneh. Norvald Åbø</p> <p>ORDNER ALT VED BEGRAVELSER OG KREMASJONER</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- GRAVMONUMENTER</li> <li>- SKRIFTHUGGING</li> <li>- BLOMSTER OG KRANSER</li> <li>- BÅREDEKORASJONER</li> <li>- OGSÅ UTENFOR DISTRIKTET</li> </ul> <p>DØGNVAKT <b>TLF. 61 12 60 17</b> 2864 FALL</p> <p>VI ØNSKER Å BIDRA TIL EN VERDIG GRAVFERD</p>
 <p>Tlf: 61 11 15 99 <a href="http://www.dokka.no">www.dokka.no</a></p>		
 <p><b>Margrethe Ryttersveen 48 00 47 77</b></p>		
		
 <p>Floriss Dokka · Tlf. 61 11 12 61</p>		
		
 <p>Storgaten 53, 2870 Dokka Telefon 61 11 10 69 Fax 61 11 21 69 Mobil 41 45 99 41</p>		
<p><b>Haraldsen Auto AS</b></p> <hr/> <p>2870 DOKKA - tlf. 61 11 33 40</p>		
<p><b>Hårtoopen</b> 949 86 891 DOKKA</p>		





**Nordre Land  
REGNSKAP SA**



Tlf: 61 11 88 50  
[www.nordrelandregnskap.no](http://www.nordrelandregnskap.no)



**Har du fått usmak på vannet  
eller fått dårlig vanntrykk?**

Ring oss når som helst på tlf.  
**905 13 792**  
Du kan også lese mer om våre tjenester på  
[www.rorapnern.no](http://www.rorapnern.no)

**Nordsinni Bakeri**



*Ekte håndverk!*  
*Brød, smultringer, hjemmebakst  
og påsmurt.*  
*Ring oss på mob: 90 40 92 85*

**Rørlegger  
Willy Framnes**  
— Din lokale rørlegger i Torpa

**Skartlivegen 333,  
2881 Aust Torpa**

**Tlf: 9138 49 61**  
**Epost: [wifra@online.no](mailto:wifra@online.no)**



**Thomlevold AS**  
Butikk • Deler • Service • Dekk • Utleie • Leiekjøring

Ønsker du din annonse her:

Ta kontakt med  
Einar Foss 91 89 52 81  
Hege Klopp 91224296

**M. Madslie a/s**

Dokka - Tlf: 61 11 01 33

**Kildal Madslie**  
2870 Dokka - Tlf. 61 11 04 27

**Malerfirmaet FargeFix**  
Tlf. 47 44 59 83

— Alt av utvendig og innvendig malearbeid




**DOKKA**

**Jevnakervegen 16  
2870 Dokka**

**Tlf.: 61 11 00 07**



Vi skreddersyr ditt kakeønske, og vi tilbyr også catering.

Ta kontakt for en hyggelig kake og matprat på tlf 976 61 981 eller besøk vår hjemmeside, [www.torpahjemmebakst.no](http://www.torpahjemmebakst.no)



Vest-Torprunden 228, 2870 DOKKA,  
Tlf. 61 11 92 80



BYGG & ANLEGG AS




Tlf 61 11 01 80  
[www.aashaug.no](http://www.aashaug.no)

**Thor Skogen Transport AS**  
Valdres - Land - Gjøvik - Hedeland - Oslo

**Tlf. 61 11 00 10**  
**Mob. 99 79 05 64**

**KIWI mini pris**  
07 - 23  
Dokka - Tlf.: 61 11 06 00



**Installasjon**

- ALT INNEN ELEKTRO FOR BOLIG, HYTTE, NÆRING OG INDUSTRI
- VARMEPUMPER FRA TOSHIBA
- EL-KONTROLL BOLIG OG NÆRING
- THERMOGRAFERING

Tlf.: 61 11 27 00 - Epost: [installasjon@vokks.no](mailto:installasjon@vokks.no)

**Torpa Drosjesentral**  
Tlf.: 61 11 98 00



Tlf. 906 82 506  
Besøksadresse: Paradisvegen 5, 2836 Biri - Stall 4

Spar opp til 50% ved kjøp av gravstein på nett



Gravstein24 tilbyr også vedlikehold og oppussing. Stort utvalg av nye gravsteiner. Ring oss på tlf. 4000 2448

[gravstein24.no](http://gravstein24.no)



**ANTIRUST-SYSTEM**

**HUS-HJEM-BIL**

**Land Trykkeri as**

- få det trykt i Land du også!

Helmskogen 24, 2870 Dokka • Tlf: 61 11 00 70  
E.post: [tl@landtrykkeri.no](mailto:tl@landtrykkeri.no) • [www.landtrykkeri.no](http://www.landtrykkeri.no)



HÅNDLAFING - NYBYGG - RESTAURERING  
2870 Dokka - Tlf. 977 09 010 - [www.laffern.no](http://www.laffern.no)

**FOSS**  
**AGENTUR**

[www.fossagentur.no](http://www.fossagentur.no)

**Nordre Land ASVO AS er en Vekstbedrift,  
der søm er et av arbeidsområdene**



Vi har distriktets største systue, og tar på oss søm av gardiner, liftgardiner, puter og tilbehør til hus og hytte. Vi selger direkte fra vår systue der kunden inviteres inn i produksjonen. På denne måten imøtekommer vi den enkeltes ønsker samtidig som vi kan være fleksible og drive spesialtilpassning.

Vi lager enkle nytte og bruksting som vedbærer, handlenett, toalettvesker etc. På systuen finnes et stort utvalg av stoffer og stoffprøver.

Vi driver også vedproduksjon i vår serviceavdeling. Der lages enkle treprodukter som vedkasser, krakker og andre småprodukter.

**Vi setter våre kunder i fokus, og strekker oss langt for å gi den beste service**



Ta kontakt på telefon 61 11 31 40,  
eller stikk innom oss i Dokken 14, 2870 Dokka  
for en hyggelig handel. Følg oss på Facebook.



**Du finner oss på Landsbyporten:**  
*Dokkas nye samlingsted*

advokatfirmaet  
**KALSNES & NYGAARD as**



- Eiendom
- Oppgjør av dødsbo og bistand ved dødsfall
  - Testamenter
  - Fremtidsfullmakter
  - Strafferett
    - Forsvarer
    - Bistandsadvokat
  - Allmenn advokatpraksis

**Advokatfullmektig Gunnar H. Rudstaden MNA**

61 11 88 70 / 992 29 577  
Storgata 50  
2870 Dokka



**SYNNEFJELL  
PORTEN**

I HJEMMEKOSELIG ATMOSFÆRE OG MED NYDELIG UTSIKT SERVERER VI MAT MED GODE OG MYE LOKALE RÅVARER, HJEMMEBAKTE KAKER & GJERBAKST!

FJELLKRO MED PIZZA TAKE AWAY  
SELSKAPER/ KONFIRMASJONER/ BRYLLUP  
MINNESAMVÆR  
MØTER & KURS  
HYTTEUTLEIE

Synnefjellporten 9, 2880 Nord-Torpa  
Telefon: 948 33 606  
E-post: [synnefjellporten@gmail.com](mailto:synnefjellporten@gmail.com)  
Nettside: [www.synnefjellporten.no](http://www.synnefjellporten.no)

**VIRKE  
GRAVFERD**

*Dokka Begravesbyrå as*

**Tlf. 61 11 20 00**

Elin: 952 36 954 - e-post: [eli-ruds@online.no](mailto:eli-ruds@online.no)

Endre: 992 92 696

Telefaks: 61 11 20 10 - Døgnvakt

Bårlivegen 66, 2870 DOKKA - Org.nr. 992 838 043 mva

*Begravesbyrået for  
Nordre Land, Søndre Land og Elvedal  
eller hvor det måtte være bruk for oss...*

Ordner alt vedrørende begravelser  
og kremasjoner.

Gravmonumenter.



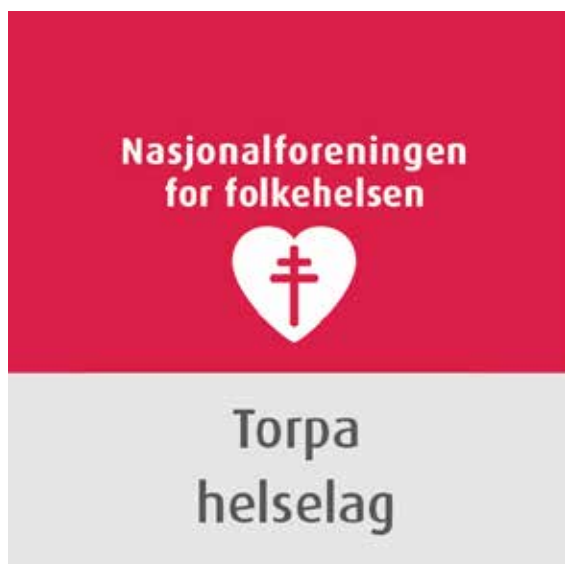


**Vil du ha lavere strømregning og bedre inneklime?  
Da lønner det seg å skifte isolervinduer!**

**Vi utfører jobben raskt og enkelt.**

**- Alt innen glass -**

**trond@landglass.no  
911 11 237**



**BLI GJERNE MEDLEM  
I HELSELAGET**

Vi er på besøk på Korsvold og Landmo, med underholdning og kaffe. Har hyggekvelder for beboerne i aldersboligene.

- Arbeidstue
- Fotpleie
- Gågrupper
- Busstur
- Basar
- Matpakkedag på skolen
- Hjertemarsj

Vi har 13 aldersboliger på Elveromfeltet. Trenger du leilighet? Ring å ta en prat med Hans Jørgen Felde tlf. 99151775

Vi leier ut møterommet vårt på Helsetun. For avtale ring Marit R. Flaten tlf. 95187577

Vi har også samarbeid med andre foreninger om div. arrangementer

## Årsmøter 2024

Torpa menighet ønsker velkommen til årsmøte 7. april rett etter gudstjenesten i Valatun grendehus kl. 11.00

Østsinni menighetsråd ønsker velkommen til årsmøte rett etter gudstjenesten i Østsinni kirke 14. april kl. 11.00

Lunde menighet ønsker velkommen til årsmøte 17. mars rett etter gudstjenesten i Lunde kirke kl. 13.00

Nordsinni menighetsråd ønsker velkommen til årsmøte 12 mars kl 19.00 på menighetshuset. Årsmøtet er felles for Menighetshuset og Nordsinni sokn

## Dugnadsdatoer ved kirkene våren 2024

Østsinni	6. mai
Nordsinni	13. mai
Lunde	13. mai
Åmot	14. mai
Haugner	14. mai
Kinn	15. mai
Vølstad	25. mai

Alle dugnader starter kl 17.00.  
Enkel servering i etterkant av dugnad.

Endringer kan forekomme.

## Påskens gudstjenester

24.03.2024  
Palmesøndag  
Kinn kirke kl. 11.00 - Irene Hanserud  
Østsinni kirke kl. 13.00 - Irene Hanserud

28.03.2024  
Skjærtorsdag  
Korsvold kl. 11.00 - Sigurd Hanserud  
Landmohallen kl. 13.00 - Sigurd Hanserud  
Nordsinni kirke kl 16.00-Sigurd Hanserud

29.03.2024  
Langfredag  
Nordsinni kirke kl. 19.00 - Irene Hanserud

31.03.2024  
Påskedag  
Østsinni kirke kl. 11.00 - Irene Hanserud

01.04.2024  
2. påskedag  
Lunde kirke kl. 11.00 -Sigurd Hanserud